

September 17, 2018 @ 5:00 p.m./le 17 septembre 2018 à 17 h

REGULAR PUBLIC MEETING/SÉANCE ORDINAIRE PUBLIQUE

1.

CALL TO ORDER/OUVERTURE DE LA SÉANCE

2.

ADOPTION OF AGENDA/ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

3.

ADOPTION OF MINUTES/ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

Regular Public Council meeting – September 4, 2018/Séance ordinaire publique – le 4 septembre 2018

4.

CONSENT AGENDA/QUESTIONS SOUMISES À L'APPROBATION DU CONSEIL

5.

PUBLIC PRESENTATIONS/PETITIONS/APPEARANCES/ PRÉSENTATIONS, PÉTITIONS ET INTERVENTIONS PUBLIQUES

Other Presentation/Autres présentations

6.

PLANNING MATTERS/ QUESTIONS D'URBANISME

6.1 Amending Elmwood Drive 71-11 AC Subdivision

Motion: That Moncton City Council:

- Assent to the location of the two (2) portions of Granite Drive (public);

As shown on the Tentative Plan, entitled Amending Elmwood Drive 71.11 AC Subdivision, PID # PID #70638788, #70638770, owned by Lumel Holdings Inc.

Modification promenade Elmwood 71-11 lotissement AC

Motion: Que le Conseil de la Ville de Moncton :

- donne son accord pour l'emplacement des deux (2) tronçons (publics) de la promenade Granite;

représentés dans le Plan provisoire intitulé « Modification promenade Elmwood 71-11, lotissement AC, NID n^{os} 70638788 et 70638770, propriété de Lumel Holdings Inc. ».

7.

STATEMENTS BY MEMBERS OF COUNCIL/ EXPOSÉS DES MEMBRES DU CONSEIL

Greg Turner
Paulette Thériault
Blair Lawrence
Charles Léger
Bryan Butler

Robert McKee
Susan Edgett
Paul Pellerin
Pierre Boudreau
Shawn Crossman
Dawn Arnold

8.

REPORTS AND RECOMMENDATIONS FROM COMMITTEES AND PRIVATE MEETINGS/ RAPPORTS ET RECOMMANDATIONS DES COMITÉS ET RÉUNIONS À HUIS CLOS

8.1 Recommendation(s) – Special Private Meeting – August 30, 2018

Motion: That Moncton City Council give its approval to SMG Canada to name the Events Centre the Centre Avenir Centre.

Recommendation(s) – Séance extraordinaire à huis clos – le 30 août 2018

Motion: Que le Conseil de la Ville de Moncton autorise SMG Canada à nommer le complexe au centre-ville de Moncton « Centre Avenir Centre ».

9.

REPORTS FROM CITY MANAGER/ RAPPORTS DU DIRECTEUR MUNICIPAL

9.1 Street Closure Request – 2018 IGT Legs for Literacy– October 20 & 21, 2018 – Various Streets affected

Motion: That permission be granted for the following street closures to accommodate the IGT Legs for Literacy events on Saturday October 20 and Sunday October 21, 2018:

From 6 a.m. until 4 p.m. on Saturday, October 20, 2018:

- Full closure of Downing Street

From 5 a.m. until 4 p.m. on Sunday, October 21, 2018

- Full closure of Canada St. from Main St. to Via Rail.
- Closure of all east-bound lanes of Main St. from Vaughan Harvey Blvd. to Assumption Blvd.
- Full closure of Downing St. from Assumption Blvd. to Main St.

From 5 a.m. until 11 a.m. on Sunday, October 21, 2018

- Closure of all west-bound lanes of Assumption Blvd. from Main St. to Vaughan Harvey Blvd.
- Closure of one north-bound lane of Vaughan Harvey Blvd. from Assumption Blvd. to Mountain Rd.
- Closure of southernmost east-bound lane of Mountain Rd. from Vaughan Harvey Blvd. to Cameron St.
- Full closure of Cameron St. from Mountain Rd. to St. George St.
- Full closure of St. George St. from Weldon St. to Vaughan Harvey Blvd.

From 7:55 a.m. until 8:45 a.m. on Sunday, October 21, 2018

- Full closure of Canada St. from Vaughan Harvey Blvd. to Via Rail.

Demande de fermeture de rues – IGT Courir pour lire 2018 – 20 et 21 octobre 2018 – Diverses rues touchées

Motion: Que l'autorisation soit donnée de fermer les rues suivantes afin de permettre de tenir l'événement IGT Courir pour lire les samedi 20 octobre et dimanche 21 octobre 2018 :

De 6 h à 16 h le samedi 20 octobre 2018

- Fermeture complète de la rue Downing

De 5 h à 16 h le dimanche 21 octobre 2018

- Fermeture complète de la rue Canada depuis la rue Main jusqu'à la gare de Moncton (VIA Rail)
- Fermeture de toutes les voies dans le sens est de la rue Main depuis le boulevard Vaughan Harvey jusqu'au boulevard Assumption
- Fermeture complète de la rue Downing depuis le boulevard Assumption jusqu'à la rue Main

De 5 h à 11 h le dimanche 21 octobre 2018

- Fermeture de toutes les voies dans le sens ouest du boulevard Assumption depuis la rue Main jusqu'au boulevard Vaughan Harvey
- Fermeture d'une voie dans le sens nord du boulevard Vaughan Harvey depuis le boulevard Assumption jusqu'au chemin Mountain
- Fermeture de la voie la plus au sud dans le sens est du chemin Mountain depuis le boulevard Vaughan Harvey jusqu'à la rue Cameron

- Fermeture complète de la rue Cameron depuis le chemin Mountain jusqu'à la rue St. George
- Fermeture complète de la rue St. George depuis la rue Weldon jusqu'au boulevard Vaughan Harvey

De 7 h 55 à 8 h 45 le dimanche 21 octobre 2018

- Fermeture complète de la rue Canada depuis le boulevard Vaughan Harvey jusqu'à la gare de Moncton (VIA Rail)

9.2 **Request for Proposal RFP17-089 – CAD-AVL and Farebox Solutions for Codiac Transpo**

1. It is the recommendation of the RFP Evaluation Committee and the Purchasing Department that Request for Proposal #RFP17-089 – Supply and Implementation of CAD / AVL Solution, be awarded to the highest-scoring Proponent, being TripSpark Technologies, for the Total Negotiated Price of \$1,437,571.00, including H.S.T. @ 15%.
2. Furthermore, it is the recommendation of the RFP Evaluation Committee and the Purchasing Department that the Supply and Implementation of a Transit Farebox Solution be awarded to TripSpark Technologies, for the Total Negotiated Price of \$1,197,782.00, including H.S.T. @ 15%.
3. It is also recommended that a Contingency Allowance in the amount of \$20,000.00, including H.S.T. @ 15% be established for this project to address any unforeseen / unexpected issues which may arise during the course of the works which may result in additional costs having to be incurred.
4. It is also recommended that a legal agreement be drafted, and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign said agreement with TripSpark Technologies, and affix the Corporate Seal of the City of Moncton thereto.

Demande de propositions RFP17-089 – Solutions RAO/LAV et boîte de perception pour Codiac Transpo

1. Il est recommandé, par le comité d'évaluation des propositions et le Service des achats, que le contrat de la Demande de propositions n° RFP17-089 (Fourniture et mise en œuvre des solutions RAO/LAV) soit attribué au soumissionnaire le mieux coté, soit TripSpark Technologies, en contrepartie du prix total négocié de 1 437 571,00 \$, dont la TVH de 15 %.
2. Il est en outre recommandé, par le comité d'évaluation des propositions et le Service des achats, que le contrat pour la fourniture et la mise en œuvre d'une boîte de perception soit attribué à TripSpark Technologies en contrepartie du prix total négocié de 1 197 782,00 \$, dont la TVH de 15 %.
3. Il est également recommandé de constituer pour ce projet une provision pour imprévus de 20 000,00 \$, dont la TVH de 15 %, afin de tenir compte des problèmes imprévus ou inattendus qui pourraient surgir pendant les travaux et qui pourraient donner lieu à des suppléments de coûts.
4. Il est également recommandé qu'un contrat soit établi et que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à le signer avec TripSpark Technologies et à y apposer le sceau de la Ville de Moncton.

9.3 **Tender TCS18-081 – Supply & Installation of Climbing Wall – Camp Centennial**

1. That Tender #TCS18-081 for the Supply & Installation of Climbing Wall – Camp Centennial be awarded to the lowest Bidder meeting the Terms & Conditions, and Specifications, being Signature Landscape Ltd., for the Total Revised Tendered Price of \$141,450.00, including H.S.T. @ 15%.
2. It is also recommended that a ten percent (10%) Contingency Allowance in the amount of \$14,145.00, including H.S.T. @ 15% be established for this project to address any unforeseen / unknown site conditions which may result in additional work being required.

Appel d'offres TCS18- 081 – Fourniture et installation d'un mur d'escalade – Camp Centennial

1. Il est recommandé d'attribuer le contrat de l'appel d'offres n° TCS18-081 pour la fourniture et l'installation du mur d'escalade du Camp Centennial au soumissionnaire le moins-disant qui respecte les clauses et les conditions, ainsi que le devis, soit Signature Landscape Ltd., en contrepartie du prix total offert et révisé de 141 450,00 \$, dont la TVH de 15 %.
2. Il est également recommandé de constituer pour ce projet une provision pour imprévus de dix pour cent (10 %), soit la somme de 14 145,00 \$, dont la TVH de 15 %, afin de tenir compte des conditions imprévues ou inconnues qui pourraient donner lieu à des travaux supplémentaires.

9.4 **Tender TCS18-073** – St. George Blvd. Fire Station Renovations

1. That Tender #TCS18-073 for St. George Blvd. Fire Station Renovations be awarded to the lowest Bidder meeting the Terms & Conditions and Specifications, being Rice Contracting Ltd., for the Total Tendered Price of \$267,605.00, including H.S.T. @ 15%.
2. That a Ten Percent (10%) Contingency Allowance in the amount of \$26,760.50, including H.S.T. @ 15% be established for this project to address any unforeseen / unknown site conditions which may result in additional work being required.
3. It is also recommended that the Mayor and City Clerk be authorized to sign an agreement with Rice Contracting Ltd., and affix the Corporate Seal of the City of Moncton thereto.

Appel d’offres TCS18-073 – Réfection de la caserne de pompiers du boul. St. George

1. Que le contrat de l’appel d’offres n° TCS18-073 pour la réfection de la caserne de pompiers du boulevard St. George soit attribué au soumissionnaire le moins-disant qui respecte les clauses et les conditions, ainsi que le devis, soit Rice Contracting Ltd., en contrepartie du prix total offert de 267 605,00 \$, dont la TVH de 15 %.
2. Il est recommandé de constituer pour ce projet une provision pour imprévus de dix pour cent (10 %), soit la somme de 26 760,50 \$, dont la TVH de 15 %, afin de tenir compte des conditions imprévues ou inconnues du site qui pourraient donner lieu à des travaux supplémentaires.
3. Il est également recommandé que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à signer un contrat avec Rice Contracting Ltd. et à y apposer le sceau de la Ville de Moncton.

10.

READING OF BY-LAWS/ LECTURE D’ARRÊTÉS MUNICIPAUX

- 10.1 **By-Law** in Amendment of a By-Law Relating to the Regulation of Traffic and parking in the City of Moncton, being By-Law T-310.31 – *Second and Third Readings*

Arrêté portant modification de l’Arrêté réglementant la circulation et le stationnement dans la Ville de Moncton, soit l’arrêté T-310.31 – *Deuxième et troisième lectures*

11.

MOTIONS AND RESOLUTIONS/ MOTIONS ET RÉOLUTIONS

- 11.1 **Resolution** – New Brunswick Municipal Finance Corporation – Application for Financing

Resolved that the Clerk and/or Treasurer and/or Mayor be authorized to issue and sell to the New Brunswick Municipal Finance Corporation a Municipality of Moncton debenture in the principal amount of **\$17,286,000** on such terms and conditions as are recommended by the New Brunswick Municipal Finance Corporation, and be it resolved that the Municipality of Moncton agree to issue post-dated cheques payable to the New Brunswick Municipal Finance Corporation as and when they are requested in payment of principal and interest charges on the above debenture.

Résolution – Corporation de financement des municipalités de N.-B. – Demande de financement

Il est résolu que la greffière municipale, le trésorier et la mairesse soient autorisés à émettre et à vendre, à la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, une débenture de la municipalité de Moncton pour le montant en capital de **17 286 000 \$**, selon les modalités recommandées par la Corporation; il est également résolu que la municipalité de Moncton donne son accord pour établir sur demande des chèques postdatés à l’ordre de la Corporation afin de régler le capital et les intérêts de cette débenture.

- 11.2 **Resolution** – Authorization to Lay Information (By-law Enforcement) – Tammy Palser

WHEREAS by virtue of Paragraph 150(1) of the Local Governance Act of New Brunswick, Council may designate any person, other than the City Clerk, in whose name proceedings for an offence under a by-law, including but not limited to Informations, may be laid or commenced;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT Tammy Palser is hereby designated by Council as a person in whose name Informations, and any other proceedings, may be laid or commenced, for an offence under a by-law.

Résolution – Autorisation concernant le dépôt des sommations (Exécution des arrêtés) – Tammy Palser

ATTENDU QU’ en vertu de l’alinéa 150(1) de la Loi sur la gouvernance du Nouveau-Brunswick, le Conseil peut désigner toute personne, autre que la greffière municipale, au nom de laquelle les instances pour infraction à un arrêté municipal, y compris, sans toutefois s’y limiter, les informations, sont introduites ou entamées;

IL EST PAR CONSÉQUENT RÉSOLU QUE Tammy Palser soit par les présentes désignée par le Conseil comme personne au nom de laquelle les informations et toute autre procédure peuvent être introduites ou entamées en cas d’infraction à un arrêté municipal.

12.
APPOINTMENTS TO COMMITTEES/ NOMINATIONS À DES COMITÉS

13.
ADJOURNMENT/ CLÔTURE DE LA SÉANCE